

mache. Daraus ergebe sich eine Diskriminierung unter Gesellschaften je nach den Modalitäten der Geschäfte, die sie 1995 rechtmäßig getätigt hätten.

B.13. Wenn der Gesetzgeber eine Maßnahme ergreift, um zu verhindern, daß Steuerpflichtige aus der Kombination von Geschäften einen Steuervorteil ziehen, den er nicht vorgesehen hat, und er dafür Sorge trägt, nur jene Geschäfte zu treffen, die ausschließlich auf den Willen, diesen Vorteil zu genießen, zurückzuführen sind, verstößt er nicht gegen den Grundsatz der Gleichheit vor der Steuer, indem er diese Maßnahme unmittelbar anwendbar macht, in Anbetracht der Tatsache, daß er dabei nicht von den allgemeinen Regeln bezüglich der Festsetzung des Veranlagungsjahres abweicht.

Der zweite Klagegrund ist demzufolge zurückzuweisen.

Aus diesen Gründen :

Der Hof

weist die Klage zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 8. Juli 1997.

Der Kanzler,

L. Potoms.

Der Vorsitzende,

M. Melchior.

#### MINISTERE DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 97 — 1424

[97/2052]

#### 27 MAI 1997. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques de la Régie des Bâtiments

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de certains services centraux qui constituent un même degré de la hiérarchie, modifié par l'arrêté royal du 3 juin 1996;

Vu l'arrêté royal du 10 janvier 1997 fixant le cadre organique de la Régie des Bâtiments;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois coordonnées précitées;

Vu l'avis n° 29.020/I/PN de la Commission permanente de contrôle linguistique;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les cadres linguistiques de la Régie des Bâtiments sont fixés conformément au tableau en annexe 1 du présent arrêté.

**Art. 2.** Il est créé en annexe 2 un cadre d'extinction au sein des cadres linguistiques de la Régie des Bâtiments dont les titulaires des emplois prévus dans les colonnes « cadre d'extinction » bloquent — rubrique par rubrique — dans les colonnes « Emplois bloqués », les emplois des cadres linguistiques prévus dans l'annexe 1 du présent arrêté.

**Art. 3.** L'arrêté royal du 17 juillet 1991 fixant les cadres linguistiques de la Régie des Bâtiments est abrogé.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1997.

**Art. 5.** Notre Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 mai 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,  
A. FLAHAUT

#### MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

N. 97 — 1424

[97/2052]

#### 27 MEI 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van de Regie der Gebouwen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 juni 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 januari 1997 houdende vaststelling van de vaste personeelsformatie van de Regie der Gebouwen;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde gecoördineerde wetten;

Gelet op het advies nr. 29.020/I/PN van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De taalkaders van de Regie der Gebouwen worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage 1 bij dit besluit gevoegde tabel.

**Art. 2.** Er wordt bij de taalkaders van de Regie der Gebouwen in bijlage 2 een uitdovingskader vastgesteld waarbij de titularisen van de betrekkingen voorzien in de kolommen « Uitdovingskader » — rubriek per rubriek — in de kolommen « Geblokkeerde betrekkingen », de betrekkingen blokkeren van de taalkaders voorzien in de bijlage 1 bij dit besluit.

**Art. 3.** Het koninklijk besluit van 17 juli 1991 tot vaststelling van de taalkaders van de Regie der Gebouwen wordt opgeheven.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 juni 1997.

**Art. 5.** Onze Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 mei 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,  
A. FLAHAUT

Annexe 1  
Cadres linguistiques de la Régie des Bâtiments  
A. Cadres linguistiques permanents pour les degrés 1 et 2  
de la hiérarchie

Bijlage 1  
Taalkaders van de Regie der Gebouwen  
A. Vaste taalkaders en trappen 1 en 2 van de hiërarchie

Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiërarchie	Cadre néerlandais Nombre d'emplois — Nederlands kader Aantal betrekkingen	Cadre français Nombre d'emplois — Frans kader Aantal betrekkingen	Cadre bilingue - Nombre d'emplois — Tweetalig kader - Aantal betrekkingen	
			Réservé aux agents du rôle linguistique néerlandais — Bestemd voor de ambtenaren van de Nederlandse taalrol	Réservé aux agents du rôle linguistique français — Bestemd voor de ambtenaren van de Franse taalrol
1	2(+1)*	3	(+1)**	1
2	7	7	2	2
Total 1 + 2 Totaal	10	10	3	3

\* Un emploi (N) unilingue de directeur général adjoint en extinction bloque un emploi (N) de conseiller général au cadre permanent.  
Een ééntalige betrekking (N) van adjunct-directeur-generaal in uitdoving blokkeert een ééntalige betrekking (N) van adviseur-generaal op het vast kader.

\*\* Un emploi (N) bilingue de directeur général adjoint en extinction bloque un emploi (N) bilingue de conseiller général au cadre permanent.  
Een tweetalige betrekking (N) van adjunct-directeur-generaal in uitdoving blokkeert een tweetalige betrekking (N) van adviseur-generaal op het vast kader.

B. Cadres linguistiques pour les degrés 3 à 7 de la hiérarchie

B. Taalkaders voor de trappen 3 tot 7 van de hiërarchie

Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiërarchie	Cadre néerlandais — Nederlands kader	Cadre français — Frans kader
3	35	31
4	32	29
5	50	44
6	26	24
7	15	14
Total 3 à 7 — Totaal 3 tot 7	158	142

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 27 mai 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,  
A. FLAHAUT

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 27 mei 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,  
A. FLAHAUT

Annexe 2

|

Bijlage 2

Rubrique — Rubriek	Degrés de la hiérarchie — Trappen van hiérarchie	Cadre d'extinction — Uitdovingskader				Emplois bloqués — Geblokkeerde betrekkingen			
		N	F	NT	FB	N	F	NT	FB
A	1	1*	—	1**	—	1	—	1	—
B	3	—	—	—	—	1	1	—	—
	4	1	—	—	—	3	1	—	—
	6	2	2	—	—	—	—	—	—
	7	2	1	—	—	—	—	—	—
C	3	2	2	—	—	2	2	—	—

N Cadre néerlandais : nombre d'emplois — nederlands kader : aantal betrekkingen.

F Cadre français : nombre d'emplois — frans kader : aantal betrekkingen.

NT Cadre bilingue - nombre d'emplois : réservé aux agents du rôle linguistique néerlandais;  
tweetalig kader - aantal betrekkingen : bestemd voor de ambtenaren van de Nederlandse taalrol.

FB Cadre bilingue - nombre d'emplois : réservé aux agents du rôle linguistique français.  
Tweetalig kader - aantal betrekkingen : bestemd voor de ambtenaren van de Franse taalrol.

\* Un emploi (N) unilingue de directeur général adjoint en extinction bloque un emploi (N) de conseiller général au cadre permanent.  
Een ééntalige betrekking (N) van adjunct-directeur-generaal in uitdoving blokkeert een ééntalige betrekking (N) van adviseur-generaal op het vast kader.

\*\* Un emploi (N) bilingue de directeur général adjoint en extinction bloque un emploi (N) de conseiller général au cadre permanent.  
Een tweetalige betrekking (N) van adjunct-directeur-generaal in uitdoving blokkeert een ééntalige betrekking (N) van adviseur-generaal op het vast kader.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 27 mai 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,  
A. FLAHAUT

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 27 mei 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,  
A. FLAHAUT

F. 97 — 1425 (97 — 1133)

[97/2053]

**4 FEVRIER 1997.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal portant simplification de la carrière de certains agents de la Régie des Bâtiments. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 10 juin 1997, p. 15510, dans le texte néerlandais de l'article 2, dernier alinéa, il faut lire « Geschoold arbeider (rang 42) » au lieu de « Geschoold arbeider (rang 44) ».

N. 97 — 1425 (97 — 1133)

[97/2053]

**4 FEBRUARI 1997.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van de Regie der Gebouwen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 10 juni 1997, blz. 15510, in de Nederlandse tekst van artikel 2, laatste paragraaf, men moet lezen « Geschoold arbeider (rang 42) » in plaats van « Geschoold arbeider (rang 44) ».